

**УКРАЇНЬКА  
КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ  
ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ  
В ЛОНДОНІ**



**UKRAINIAN  
CATHOLIC EPARCHY  
OF THE HOLY FAMILY  
OF LONDON**

**ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ  
ДО 106-ГО ВСЕСВІТНЬОГО ДНЯ МІГРАНТІВ ТА БІЖЕНЦІВ  
27 вересня 2020 року**

Всечеснішому духовенству, монашеству і вірним мирянам  
Єпархії Пресвятої Родини в Лондоні

Слава Ісусу Христу!

Дорогі брати та сестри у Христі!

Щороку католикам усього світу пропонується особливим чином згадувати про мігрантів та біженців. Цього року, до 106-го Всесвітнього дня мігрантів та біженців, який припадає на неділю 27 вересня, Папа Франциск обрав тему «Змушений втікати, як Ісус Христос», і просить нас зосередитися на душпастирській допомозі внутрішньо переміщених осіб (ВПО).

Сама основа нашої Церкви в Об'єднаному Королівстві є наслідком міграції наших українських біженців, які прибули до цієї країни після Другої Світової війни. Чоловіки та жінки, які опинилися на цих островах, часто не мали достатніх матеріальних благ. Як і в теперішніх хвилях іммігрантів з України, їм часто доводилося залишати позаду те, що мали. Але те, що вони принесли з собою, було цінніше матеріальних речей. Вони принесли із собою свою віру в Бога та відданість Церкві.

Цього року зокрема девіз щорічного дня мігранта стосується нас безпосередньо. Наш Катедральний храм спочатку називався Пресвятої скитальчої родини. Ця назва нагадувала тяжке становище Господа нашого Ісуса Христа, Марії, його матері та Йосифа обручника, які втекли з дому в Палестині до Єгипту. Ми не знаємо, наскільки складним було їхнє життя в Єгипті, хто допомагав їм у їхніх труднощах, з якими вони стикалися, оскільки в Біблії немає нічого про те, що стосується того періоду життя Господа. Ми напевно можемо з ними ототожнюватися або тому, що ми самі є іммігрантами чи біженцями, або є дітьми чи онуками іммігрантів, або маємо тісні стосунки з тими, хто прибув на британські острови.

Його Святість Папа Франциск у своєму Посланні до цього дня просить нас поміркувати над «драмою внутрішньо переміщених осіб, часто невидимою трагедією, - глобальною кризою, спричиненою пандемією COVID-19, яка посилюється». Наша улюблена Україна стала свідком внутрішнього переміщення понад одного мільйона людей як безпосереднього результату анексії Криму та війни, яку Росія веде на Донбасі. Ми, зокрема, хочемо пам'ятати у своїх молитвах сьогодні наших сестер та братів в Україні, які втратили свої домівки та майно, і продовжують потребувати допомоги, щоб піклуватися про себе та своїх близьких. У наших молитвах ми згадуємо, всіх в Україні та за кордоном, які допомагають внутрішньо переміщеним особам.

Тут, в Об'єднаному Королівстві, по всій Європі і, справді, по всьому світу, ми вступаємо у восьмий місяць карантину та обмежень Covid-19. Ця глобальна пандемія означає, що багато хто з нас стали певним чином витісненими із нормальної соціальної взаємодії у свої власні будинки. Однак серед усіх викликів, з якими ми стикаємось, ми продовжуємо отримувати благословення і ласки від Господа. Але страждання тих, хто навіть не має помешкання, набагато складніші. Ця неділя також є святом Воздвиження Животворящого та Святого Хреста, і, тому коли ми підносимо наші хрести, які несемо, Господеві в молитві, давайте поміркуємо над тим, як ми могли б надати більшу допомогу біженцям і мігрантам, чий обставини, набагато гірші, та потреби яких значно перевищують наші. Як апостол народів, святий Павло нагадує нам: «Нехай кожен із вас дивиться не лише на власні інтереси, але й на інтереси інших». (Филип'ян 2: 4).

Всіх вас я поручаю під покров Пресвятої Родини, нашого Господа і Спаси Ісуса Христа, Пресвятої Богородиці та святого і праведного Йосифа Обручника

Благословення Господнє на вас!

*+ Кеннет*

+ Кеннет  
Єпархіальний єпископ